

НА ДОНЕ ВЫЖИВАЮТ

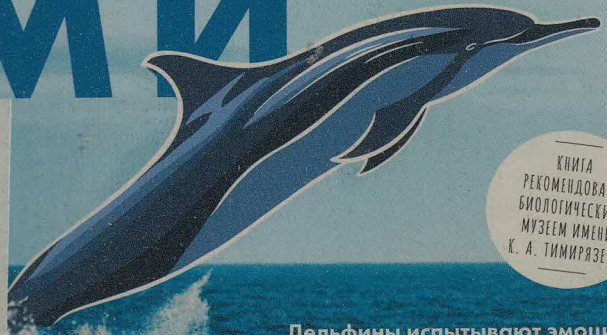
Фабьенн Дельфур

25-911

НАВСТРЕЧУ

УДИВИТЕЛЬНЫМ
СУЩЕСТВАМ

ДЕЛЬ ФИНА МИ



25-00911

КНИГА
РЕКОМЕНДОВАНА
БИОЛОГИЧЕСКИМ
МУЗЕЕМ ИМЕНИ
К. А. ТИМИРЯЗЕВА

Дельфины испытывают эмоции:
радость и печаль — и создают
культуру, которая передается
из поколения в поколение.

Nantes Université

FABIENNE DELFOUR

avec la collaboration de Xavier Müller

**DANS LA PEAU
D'UN DAUPHIN**

ФАБЬЕНН ДЕЛЬФУР
при участии Ксавье Мюллера

С ДЕЛЬФИНАМИ

НАВСТРЕЧУ
УДИВИТЕЛЬНЫМ
СУЩЕСТВАМ

Перевод с французского Настасьи Вахтиной



Программа содействия издательскому
делу «Пушкин» Французского института
при Посольстве Франции в России
Programme d'aide à la publication
« Pouchkine » de l'Institut français près
l'Ambassade de France en Russie



**LIVE
BOOK**

Москва
2025

УДК 82-3
ББК 84
Д29

Книга рекомендована
Биологическим музеем им. К. А. Тимирязева

Научный редактор –
заведующая научно-экспозиционным отделом
Государственного биологического музея
им. К. А. Тимирязева, кандидат биологических наук
Маргарита Михайловна Атрощенко

Дизайн обложки Анастасии Ивановой

Дельфур, Фабьен.

Д29 С дельфинами: навстречу удивительным существам :
[пер. с фр. Настасьи Вахтиной]. — Москва : Лайвбук,
2025. — 352 с. + вкладка 16 с., ил.

ISBN 978-5-907784-30-7

Увлекательный, полный живых наблюдений и неожиданных открытий нон-фикшен от Фабьенн Дельфур, исследовательницы, которая более 20 лет изучает морских млекопитающих в самых разных частях мира – от атлантического побережья Франции до Гавайев.

Дельфины совершенно невероятны. Они называют друг друга по именам, умеют устанавливать ловушки для рыбы, оплакивают погибших сородичей и занимаются половым воспитанием. Среди них есть любознательные шалуны, неутомимые охотники, выдающиеся акустики, угрюмые социопаты, мамы, зацикленные на гиперопеке. Дельфины испытывают самые разные эмоции и обладают выдающимся интеллектом.

Как общаться с дельфинами? Как увидеть мир их глазами, почувствовать их телами и услышать их гидролокаторами? Что люди могут понять про себя, наблюдая за ними? Эта книга представляет нам красочную, незабываемую, наполненную разнообразными ощущениями и эмпатией реальность этих уникальных обитателей морей и океанов.

УДК 82-3
ББК 84

© Editions Flammarion, 2023

© Настасья Вахтина, перевод на русский язык, 2024

© Оформление. Livebook Publishing LTD, 2024

ISBN 978-5-907784-30-7

Оглавление

ПРОЛОГ. ЧТО ТАМ У НИХ В ГОЛОВЕ? 9

- Багамы, лето 2000-года 11 · Хомо дельфинус? 14 ·
 - Уникальный путь 16 · Ныряя с дельфинами 18 ·
 - Погружаясь в психику дельфинов 21
-

ЧАСТЬ I. В ШКУРЕ ДЕЛЬФИНА.

ОБЩЕСТВЕННОЕ МЛЕКОПИТАЮЩЕЕ В ОКЕАНЕ

ОДИН ЗА ВСЕХ, ВСЕ ЗА ОДНОГО 25

- Водяные матрешки 30 · Друзья на всю жизнь 34 ·
- Крепкие кланы 39 · Не бойся! 42

ЩЕЛЧКИ В ЦАРСТВЕ ТИШИНЫ 45

- Свистеть, чтобы познакомиться 48 ·
- Специалисты по звуку 51 · Внутриутробный период 55 · Бесценная «дыня» 57 · Под прицелом ЦЕТОСКОПА 61 · Возбуждающие звуки 64 ·
- Культурные влияния 68 · Погружение среди щелчков 69

ШКОЛА ПОД ВОДОЙ 73

- Вы говорите по-дельфиньи? 77 · Эй, посмотри! 80 ·
- Половое воспитание 85

ИМПЕРИЯ ЧУВСТВ 91

- Хеморецепция? 94 · Зрение под водой 99 ·
- Кожа дельфина 102 · Эффективна ли дельфинотерапия? 104 · Почтовый голубь 110

СОН В ВОДЕ 115

Микросиесты 120 · Замедленный пульс 122 ·
Тайна происхождения 126 · Шумиха вокруг
конечностей 130 · В шкуре спортсмена 133

ЧАСТЬ II. ЧТО У ДЕЛЬФИНА ГОЛОВЕ

ЯРКИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОСТИ 143

Разбивая клише 149 · Шериф из бассейна 154 ·
О приемышах у дельфинов 157 · Внутренняя ме-
таморфоза 159 · Эстетика созвездий Летящей А 163

ЗЕРКАЛА И КОРОБКИ 169

Подводные обезьяны 175 · Больше или
меньше 178 · Жить по-дельфиньи 181 ·
Как кривое зеркало 185

ДЕЛЬФИНЫ-МАНИПУЛЯТОРЫ: СОЦИАЛЬНЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ 193

С полуслова 198 · Искусство инноваций 202

КРУГИ ИЗ ПУЗЫРЬКОВ 207

Крики и шепот 211 · Дельфины и круги
из пузырьков 213 · Наполовину пустой
стакан 216 · Когда важно, слева ты или
справа 220 · Киты и фагот 223

ЧАСТЬ III. КАКАЯ У ДЕЛЬФИНА ЖИЗНЬ. РОЖДЕНИЕ, КУЛЬТУРА И КОММУНИКАЦИЯ

РОЖДЕНИЕ И СМЕРТЬ В ВОДЕ 229

УЗИ беременности 234 · Засиделись под роди-
тельским крылом 240 · Когда приходит смерть 241

ПОДВОДНЫЕ КУЛЬТУРЫ 247

Условия успеха 253 · Прямо по курсу — стена 256 · Привести себя в порядок посреди океана 261 · На игле? Дельфины и иглобрюхие 265

НЕИЗВЕСТНЫЙ ЛИК ДЕЛЬФИНА 269

Без двусмысленности 271 · Обманчивая улыбка 275 · Челюсти 279 · Моби Дик 281 · Драки 285 · Очаровашка Зафар занимался фроттажем 289

АЛЛО, ДЕЛЬФИНЫ. КАК МЕНЯ СЛЫШНО? 297

Говорить по-дельфиньи 303 · На помощь приходит биоакустика 307 · СНАТ с дельфинами 307 · В шарфик поиграем? 312

ДЕЛЬФИНЫ И МЫ 317

Хватит уже гоняться за дельфинами 321 · Дзен в океане 325 · Какой смысл у океана 327 · Охота на экскременты 328 · ГУЛАГ под водой? 332 · Для кого устраивают зоопарки? 338

ЗАКЛЮЧЕНИЕ. ВСТРЕТИТЬ ВЗГЛЯД ДРУГОГО СУЩЕСТВА 341

Благодарности 349

Об авторе 351